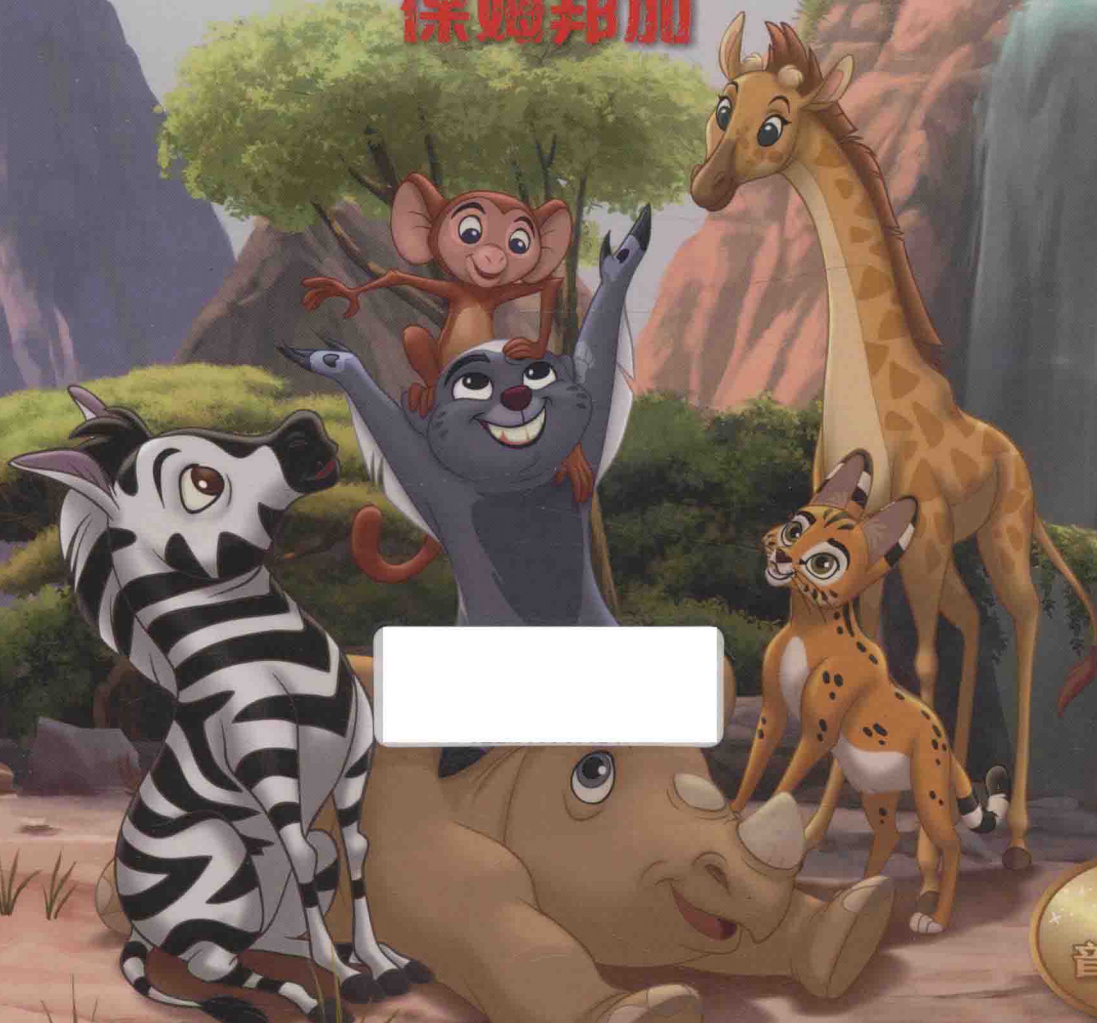




Disney
— THE LION GUARD —
小狮王守护队

[美] 迪士尼公司 著
孙海英 译

双语故事4
保姆邦加



国家开放大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品



双语故事4

[美] 迪士尼公司 著
孙海英 译



国家开放大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

小狮王守护队双语故事 . 4 : 英汉对照 / 美国迪士尼公司著 ; 孙海英译 . -- 北京 : 国家开放大学出版社 , 2018.5
ISBN 978-7-304-09145-3

I . ①小… II . ①美… ②孙… III . ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV . ① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 037332 号



想听这本书的中英文
朗读音频吗? 快来扫
描这个二维码吧!

本书音频下载



想听到更多的迪士尼
双语故事吗? 快来扫
描这个二维码吧!

更多音频试听

二维码使用方法

下载

扫描二维码安装“开放云书院”App。

注册

App 注册或者登录网站注册。

(<http://ysy.crtvup.com.cn>)

使用

点击App中的按键, 再次扫描这个二维码获取音频。

开放云书院技术支持电话: 010-66490320

XIAO
小狮
[美]

出品
电
网
邮

策划编辑:
封面设计: 李向宇

GUSHI 4



出版: 国家开放大学出版社
总编室: 010-66490570
地址: 北京市海淀区西四环中路45号

译: 王晓锐
作: 王莹

执行编辑: 徐耀华
责任印制: 胡天蓉

印刷: 北京中科印刷有限公司
版次: 2018年5月第1版
开本: 889 mm x 1194 mm

字数: 32千字
印张: 2.4

ISBN 978-7-304-09145-3

定价: 16.80元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

版权专有, 侵权必究

© 2018 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.



双语故事4

[美] 迪士尼公司 著
孙海英 译

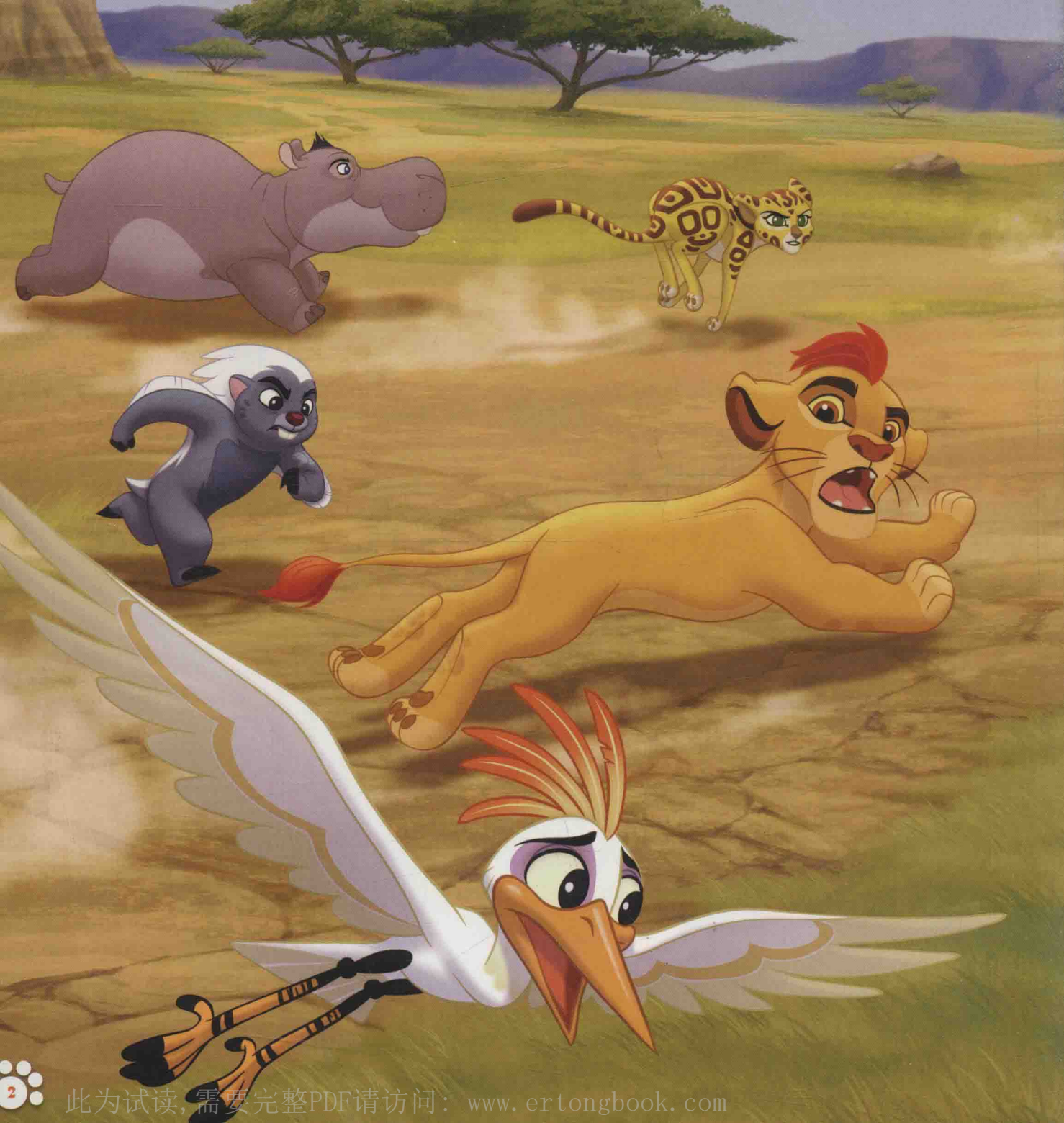


国家开放大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品

北 京





小狮王守护队的队员们正在草原上巡逻，突然他们看到胡狼一家正在攻击一群斑马。

“直到荣耀国的尽头，狮王守护队至死守护！”凯安呼喊口号。大家听到凯安的号召，立刻去追赶胡狼一家。

While the Lion Guard is on patrol, they see a **family** of jackals attacking a **zebra** herd.

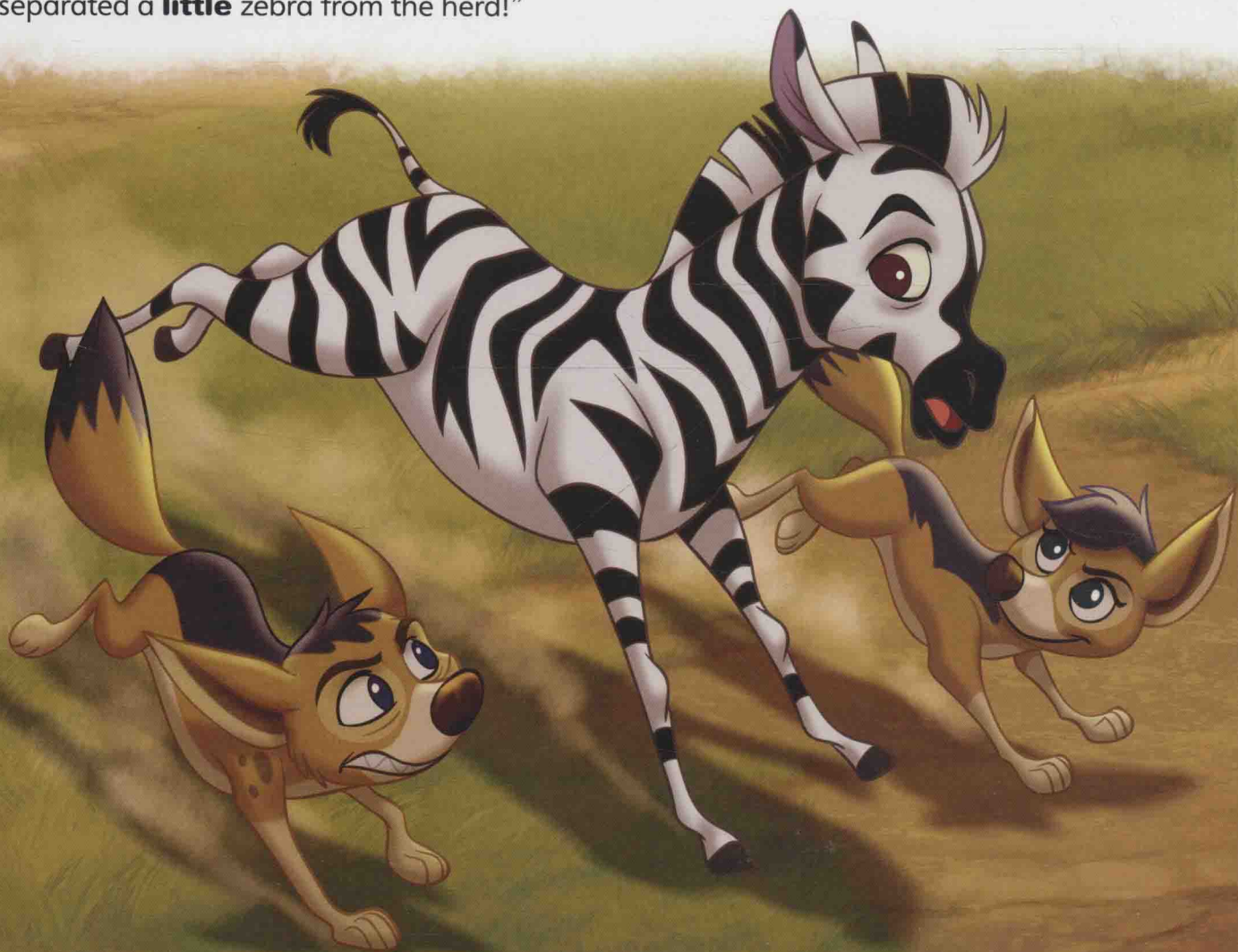
“Till the Pride Lands’ end, Lion Guard defend!” Kion cries. The Guard goes after the jackals.



family 家
zebra 斑马

这时候，欧诺发现了大家没有注意到的情况。“不好！”他着急地叫了起来，“快看那边，两只小胡狼截住了小斑马阿米。”

But Ono sees something the others don't. "Hapana!" he cries. "Two jackals have separated a **little** zebra from the herd!"





little 小的
race 跑



其他队员们正在忙着对付那些大胡狼，于是邦加和欧诺急忙跑去救阿米。

“离他远一点儿，你们这些胡狼。”欧诺严厉地训斥说。

While the rest of the Guard deals with the big jackals, Bunga and Ono **race** to save Hamu, the little zebra.

“Get away from him, jackals!” Ono cries.

很快，欧诺和邦加齐心协力抓住了一只小胡狼。就在这时候，另一只小胡狼猛地 toward 阿米扑了过去。

“踢，阿米，快踢他！”邦加大喊。

阿米听了邦加的话，迅速地转过身去，用他的后腿猛踢小胡狼——小胡狼被踢飞了。

“干得漂亮，阿米。”邦加笑着说，“我就知道你能行。”



Ono and Bunga tackle one jackal pup. The other one pounces.

"Kick, Hamu, kick!" Bunga shouts.

Hamu turns and kicks the jackal pup with his back **legs**.

"Great job, Hamu!" Bunga says. "I knew you could do it!"



kick 踢

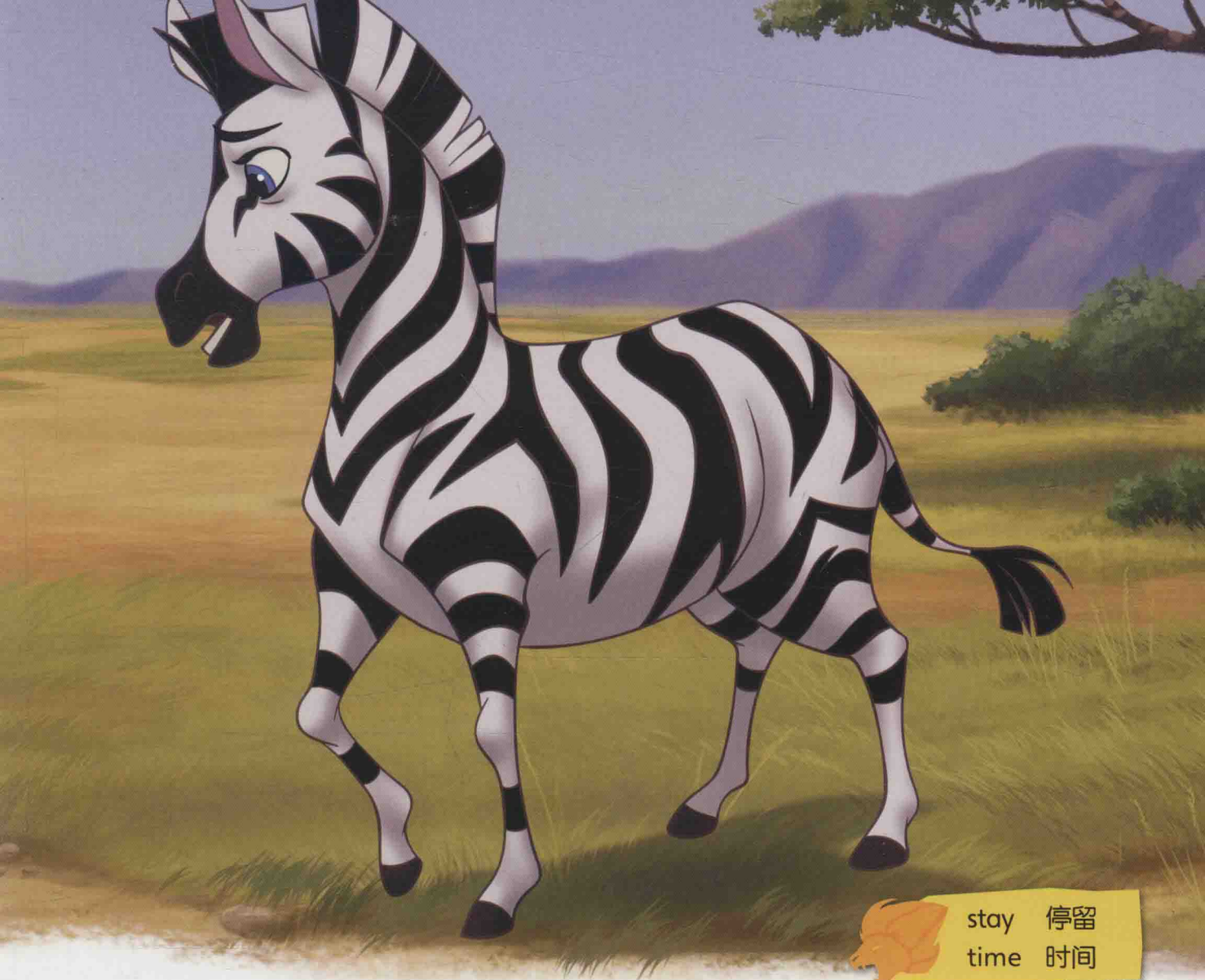
legs 腿

(leg 的复数形式)



没多久，小狮王守护队的队员们把胡狼一家赶回了荒原。但是阿米的妈妈木希姆还是很担心，她希望小狮王守护队的队员们继续留在这里。贝西提建议木希姆休息一会儿，让自己放松下来。

“我很想休息，”木希姆皱着眉头说，“但是谁来照看我的小阿米呢？”



The Lion Guard sends all the jackals back to the Outlands. But Hamu's mother, Muhimu, wants the Guard to **stay** there. She is still nervous. Beshte tells her to take some **time** for herself.

"I'd love to," says Muhimu, "but what would I do with little Hamu?"

木希姆转过头，看到阿米正围着邦加蹦蹦跳跳。他们两个已经成为了好朋友。木希姆问邦加，能不能让阿米跟着他玩一会儿，邦加愉快地答应了。

Then Muhimu sees Hamu prancing around Bunga. They have become fast friends. She asks if Hamu **can** stay with Bunga for a little while. Bunga promises happily.





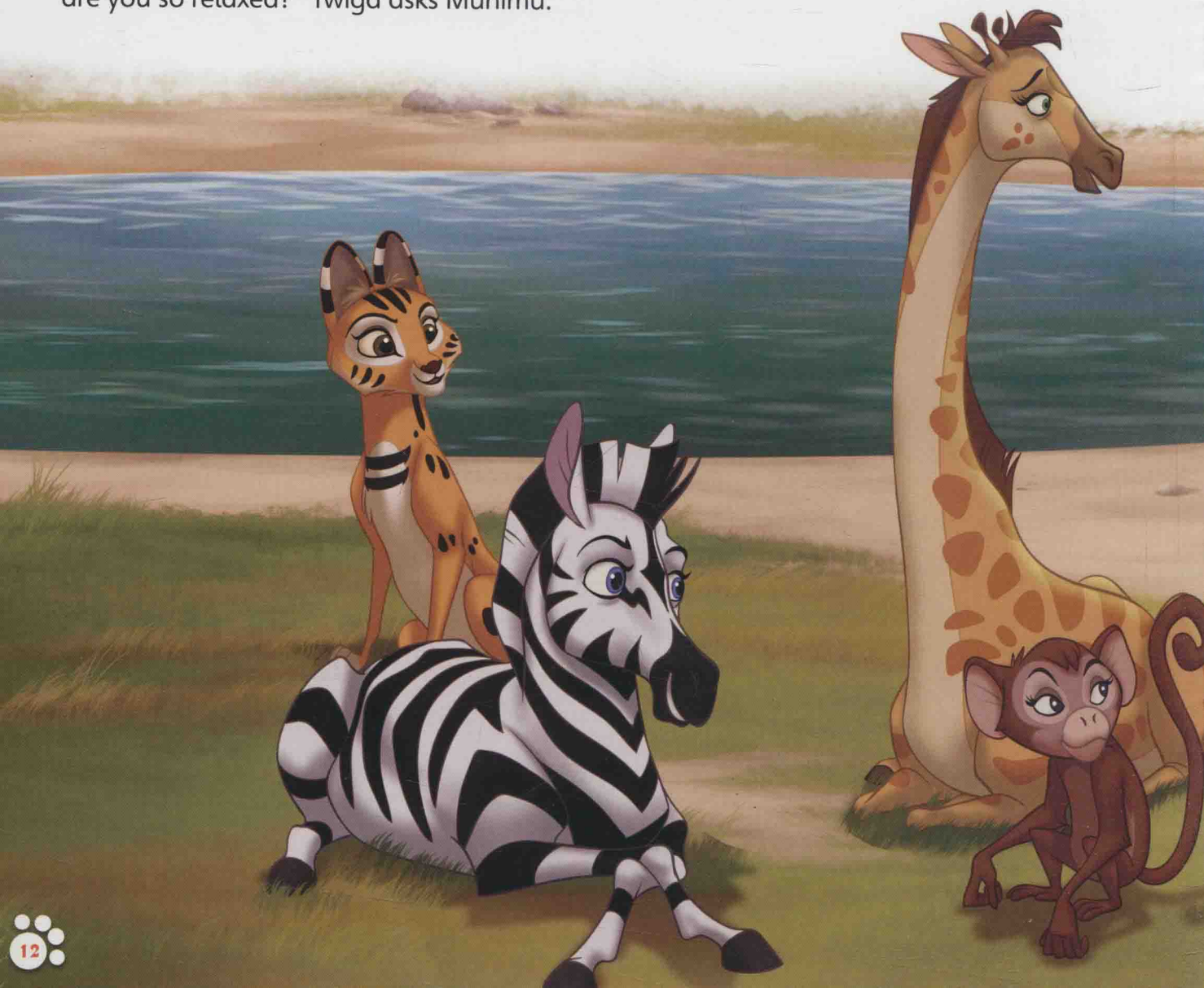
can 能够
watch 照看

小丽觉得邦加不会照看小孩儿，但是邦加认为他会做得很棒。过了一会儿，邦加带着阿米去哈库纳马塔塔瀑布玩了。

Fuli does not think Bunga is responsible enough to **watch** a little kid. But Bunga thinks he'll do a terrific job! He takes Hamu to Hakuna Matata Falls.

阿米离开以后，木希姆来到河边休息。她的朋友长颈鹿也在这里。她好奇地问木希姆：“你怎么会这么悠闲？阿米去哪儿了？”

Later Muhimu rests at a watering hole. Her friend Twiga the giraffe is there, too. “Why are you so relaxed?” Twiga asks Muhimu.

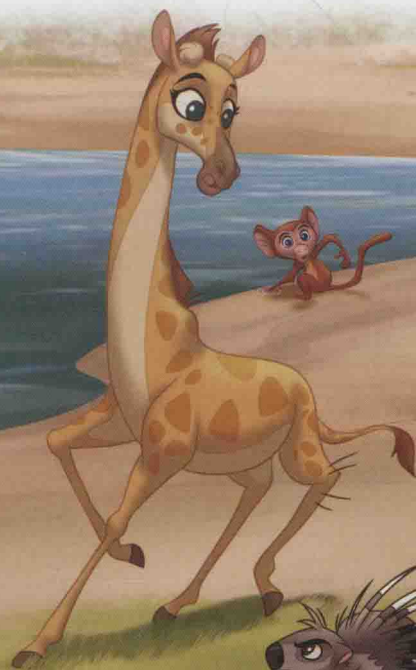


当长颈鹿和其他动物妈妈们听木希姆说阿米和邦加在一起，她们希望邦加也能帮她们照看宝宝。于是，她们就带着宝宝一起去找邦加了。

When Twiga and the other animal moms **hear** that Hamu is with Bunga, they wonder if Bunga can babysit **their** kids, too.



hear 听说
their 他们的





arrive 到达
babysit 当临时保姆

这时候，邦加和阿米正在哈库纳马塔塔瀑布玩呢！他们在水里玩得正开心，忽然看到一群动物妈妈领着宝宝们向这里走来，原来她们也想让邦加帮忙照看孩子。

Bunga and Hamu, meanwhile, are having the time of their lives playing at Hakuna Matata Falls. After they splash into the water, they are surprised when a bunch of animal moms **arrive** to ask Bunga to **babysit**.